



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 31 March 2009 — No. 13

Ten o'clock

President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

- (1) Resuming the debate, adjourned **26 March 2009**, on the motion by the Minister of Finance, - That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government,

And on the following want of confidence motions:

By the Member for Rousseau:

THAT the National Assembly severely blame the Government for having presented a 2009-2010 budget without a recovery plan to limit the effects of the economic crisis on Québec, particularly the lack of major measures to counter dropping out of school, to adequately fund postsecondary education, to increase the productivity of businesses and minimize the number of jobs lost and to come in aid to moderate-income individuals.

By the Member for Mercier:

THAT the National Assembly severely blame the Government for having presented a budget that will have effects that are totally contrary to the revolution of sustainable development announced by the Premier just two weeks ago.

By the Member for Richelieu:

THAT the National Assembly severely blame the Premier as well as the Chair of the Conseil du trésor for their mismanagement of the public expenditure before the crisis that led to a structural deficit of close to 4 billion dollars and who announce major cuts in services to citizens in the coming years as well as drastic tariff increases.

By the Leader of the Official Opposition:

THAT the National Assembly severely blame the Premier of Québec for having plunged Quebecers into an election campaign at a time when a serious economic crisis was erupting without establishing a profile of the public finances and of the state of the Caisse de dépôt et placement du Québec.

By the Member for Gouin:

THAT the National Assembly severely blame the Government for not having made any commitment as regards the creation of the 15,000 spaces in subsidized child care promised during the last election campaign.

- (2) Resuming the debate, adjourned **19 March 2009**, on the Opening Speech delivered by the Prime Minister 10 March 2009,

And on the following want of confidence motions:

By the Leader of the Official Opposition:

THAT the National Assembly severely blame the Premier for his inability to exercise the leadership that Quebecers expect with regard to the historic losses of the Caisse de dépôt et placement du Québec and for his refusal to allow the Minister of Finance, who is responsible for the Caisse, to appear in committee.

By the Member for Lotbinière:

THAT the National Assembly severely blame the Government for its lack of vision and absence of strategy enabling Quebecers to emerge stronger from the economic crisis that is currently prevailing.

By the Member for Mercier:

THAT the National Assembly severely blame the Government for its stubborn pursuit of public-private partnership projects that are ineffective and more costly to taxpayers, more particularly the CHUM, the Hôtel-Dieu de Québec, the OSM concert hall and the Turcot interchange projects.

By the Member for Ungava:

THAT the National Assembly blame the Liberal Government, which is improvising with regard to the establishment of a Northern Québec development plan without involving the Northern Québec communities in its preparation.

By the Member for Marie-Victorin:

THAT the National Assembly of Québec severely blame the Liberal Party Government for having abandoned the objectives aiming to eliminate emergency room waiting time.

By the Member for Richelieu:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for its ideological stubbornness in pursuing the building of CHUM in PPP mode rather than in a conventional mode .

By the Member for Lac-Saint-Jean:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for its inability to resolve its multiple disputes with the Federal Government, such as the funding of postsecondary education, the reaching of agreements within the framework of the Building Canada Fund, the jurisdictional conflict regarding oil and gas exploration in the Gulf of St. Lawrence, the funding of measures for persons who are not eligible for employment insurance and the financial compensation for the ice storm crisis.

By the Member for Borduas:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for its lack of a true desire to reduce the drop-out rate and its failure to meet the commitment made during the opening speech of 2003.

By the Member for Iberville:

THAT the National Assembly severely blame the Government for its chaotic management of the listeriosis crisis and for the lack of concrete assistance measures for artisan producers to remedy this situation in the opening address of the Premier.

By the Member for Verchères:

THAT the National Assembly severely blame the Premier and his Government for their lack of vision for the future of Québec, which translates in particular into the fact that the opening speech was totally silent with regard to possible measures concerning mass transit and into an economic recovery plan that is essentially based on relatively modest investments in road infrastructures and that does not provide for any additional mass transit measures.

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(3) Bill 2

An Act giving effect to the Budget Speech delivered on 24 May 2007, to the 1 June 2007 Ministerial Statement Concerning the Government's 2007-2008 Budgetary Policy and to certain other budget statements
Introduced by the Minister of Revenue **17 March 2009**

- (4) Bill 3
An Act to provide for the implementation of the Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles and similar agreements
Introduced by the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions **11 March 2009**
- (5) Bill 4
An Act to regularize and provide for the development of local slaughterhouses and to amend the Food Products Act
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food **12 March 2009**
- (6) Bill 6
An Act to establish a seniors caregiver support fund
Introduced by the Minister responsible for Seniors **11 March 2009**
- (7) Bill 7
An Act to establish an early childhood development fund
Introduced by the Minister of Families **11 March 2009**
- (8) Bill 8
An Act to amend the Securities Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance **11 March 2009**
- (9) Bill 10
An Act to amend the Act respecting the Conseil des arts et des lettres du Québec
Introduced by the Minister of Culture, Communications and the Status of Women **17 March 2009**
- (10) Bill 11
An Act to amend the Acts establishing Capital régional et coopératif Desjardins, Fondation and the Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (F.T.Q.)
Introduced by the Minister of Finance **25 March 2009**

(11) Bill 13

An Act respecting the Institut national des mines

Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports **24 March 2009**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(12) Bill 14

An Act to extend the terms of office of the board members of public health and social services institutions

Introduced by the Minister of Health and Social Services **11 March 2009**

(13) Bill 15

An Act to amend the Courts of Justice Act and the Act respecting municipal courts with regard to court security

Introduced by the Minister of Justice **12 March 2009**

(14) Bill 16

An Act to promote action by the Administration with respect to cultural diversity

Introduced by the Minister of Immigration and Cultural Communities **18 March 2009**

(15) Bill 17

An Act to establish the Office Québec-Monde pour la jeunesse and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister of International Relations **12 March 2009**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(16) Bill 18

An Act respecting the Compilation of Québec Laws and Regulations

Introduced by the Minister of Justice **17 March 2009**

(17) Bill 20

An Act to amend the Courts of Justice Act and the Act respecting the Ministère de la Justice

Introduced by the Minister of Justice **12 March 2009**

(18) Bill 21

An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations
Introduced by the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions **24 March 2009**

(19) Bill 22

An Act respecting the governance of the Régie des rentes du Québec and amending various legislative provisions
Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity **17 March 2009**

(20) Bill 24

An Act to amend various legislative provisions concerning health
Introduced by the Minister of Health and Social Services **12 March 2009**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(21) Bill 25

An Act to amend the Pay Equity Act
Introduced by the Minister of Labour **12 March 2009**

(22) Bill 27

An Act to affirm the collective nature of water resources and provide for increased water resource protection
Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks **18 March 2009**

(23) Bill 28

An Act respecting the boundaries of the waters in the domain of the State and the protection of wetlands along part of the Richelieu River
Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks **25 March 2009**

(24) Bill 30

An Act to amend the Act respecting off-highway vehicles
Introduced by the Minister for Transport **25 March 2009**

(25) Bill 34

An Act to amend various legislative provisions concerning specialized medical centres and medical imaging laboratories
Introduced by the Minister of Health and Social Services **24 March 2009**

Committee Stage

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(26) Bill 190

An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions
Introduced by the Member for Shefford **25 March 2009**

(27) Bill 191

An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Shefford **25 March 2009**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(28) Bill 200

An Act respecting Ville de Malartic
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue **17 March 2009**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(29) Bill 201

An Act respecting Ville de Boucherville
Introduced by the Member for Marguerite-D'Youville **12 March 2009**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(30) Bill 202

An Act respecting Abitibi-Consolidated Company of Canada
Introduced by the Member for Gatineau **12 March 2009**, and
Referred to the Committee on Public Finance

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

(31) 26 March 2009

Motion by the Minister of International Relations:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly ratify the Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles, signed in Québec City on 17 October 2008.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 5 April 2009.

V. Estimates of Expenditure

(32) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2010 tabled by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor 19 March 2009 and referred for consideration to the standing committees **24 March 2009**.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

-Public hearings concerning the results of the Caisse de dépôt et placement du Québec (Order of reference given on 12 March 2009).

Consideration of Bills:

-**Bill 202**, An Act respecting Abitibi-Consolidated Company of Canada (Order of reference given on 25 March 2009).

COMMITTEE ON SOCIAL AFFAIRS

Order of reference

Special Consultations:

- Bill 6**, An Act to establish a seniors caregiver support fund (Order of reference given on 17 March 2009).
- Bill 7**, An Act to establish an early childhood development fund (Order of reference given on 19 March 2009).

Order of initiative

- Homelessness in Québec.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Special Consultations:

- Bill 25**, An Act to amend the Pay Equity Act (Order of reference given on 18 March 2009).

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

Order of reference

Special Consultations:

- Bill 4**, An Act to regularize and provide for the development of local slaughterhouses and to amend the Food Products Act (Order of reference given on 25 March 2009).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- Bill 200**, An Act respecting Ville de Malartic (Order of reference given on 17 March 2009).

-**Bill 201**, An Act respecting Ville de Boucherville (Order of reference given on 12 March 2009).

[COMMITTEE ON EDUCATION](#)

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation :

-By the Member for Borduas to the Minister of Education, Recreation and Sports on the following subject : *Dropping out of school in Québec* (notice given on 26 March 2009).

[COMMITTEE ON CULTURE](#)

[COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT](#)

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

[Questions already placed](#) on the Order Paper
are published each Wednesday

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Bills

Private Bills

(a) 26 March 2009

An Act respecting the Musée national des beaux-arts du Québec and the Fabrique de la paroisse de Saint-Dominique de Québec – *Member for Montmorency*.

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to amend the Act respecting the professional status and conditions of engagement of performing, recording and film artists and other legislative provisions – *Minister of Culture, Communications and the Status of Women*.

(bb) An Act respecting Ville de Brownsburg-Chatham – *Member for Pontiac*.